



| Teaching Guide | | | | |
|---------------------|---|--------|---|---------|
| Identifying Data | | | | 2017/18 |
| Subject (*) | English | Code | 631G02155 | |
| Study programme | Grao en Tecnoloxías Mariñas | | | |
| Descriptors | | | | |
| Cycle | Period | Year | Type | Credits |
| Graduate | 1st four-month period | First | FB | 6 |
| Language | English | | | |
| Teaching method | Face-to-face | | | |
| Prerequisites | | | | |
| Department | Letras | | | |
| Coordinador | Fraga Vaamonde, Maria Pilar | E-mail | pilar.fraga@udc.es | |
| Lecturers | Dopico Garcia, Alberto Fraga Vaamonde, Maria Pilar | E-mail | alberto.dopico@udc.es pilar.fraga@udc.es | |
| Web | | | | |
| General description | The aim of this course is to achieve a level of English which enables students to cope successfully with oral and written communication in professional and daily social life, as well as to understand technical English texts related to their degree. Familiarization of the students with Maritime English (ESP grammar structures and Seaspeak). | | | |

| Study programme competences | |
|-----------------------------|---|
| Code | Study programme competences |
| A18 | CE18 - Redacción e interpretación de documentación técnica. |
| A25 | CE21 - Comprender as ordes e facerse entender en relación coas tarefas da bordo. |
| A34 | CE26 - Asegurar o cumprimento das prescricións sobre prevención da contaminación. |
| A35 | CE27 - Emprego do inglés escrito e falado. |
| A51 | Comprender as ordes e facerse entender en relación coas tarefas da súa competencia. |
| A60 | CE35 - Aplicar as cualidades de liderazgo e traballo en equipo |
| B1 | CT1 - Capacidad para gestionar los propios conocimientos y utilizar de forma eficiente técnicas de trabajo intelectual |
| B3 | CT3 - Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo. |
| B4 | CT4 - Traballar de forma autónoma con iniciativa. |
| B5 | CT5 - Traballar de forma colaboradora. |
| B10 | CT10 - Comunicar por escrito e oralmente os coñecementos procedentes da linguaxe científica. |
| C1 | C1 - Expresarse correctamente, tanto de forma oral coma escrita, nas linguas oficiais da comunidade autónoma. |
| C2 | C2 - Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro. |
| C7 | C7 - Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida. |
| C8 | C8 - Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade. |
| C9 | CB1 - Demostrar que posúen e comprenden coñecementos na área de estudo que parte da base da educación secundaria xeneral, e que inclúe coñecementos procedentes da vangardía do seu campo de estudo |
| C10 | CB2 - Aplicar os coñecementos no seu traballo ou vocación dunha forma profesional e poseer competencias demostrables por medio da elaboración e defensa de argumentos e resolución de problemas dentro da área dos seus estudos |
| C11 | CB3 - Ter a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes para emitir xuícios que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética |
| C12 | CB4 - Poder transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado como non especializado. |
| C13 | CB5 - Ter desenvolvido aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores con un alto grao de autonomía. |

| Learning outcomes | |
|-------------------|-----------------------------|
| Learning outcomes | Study programme competences |
| | |



| | | | |
|--|-------------------|-----|------------------------|
| Traballar de forma colaboradora | A18 A34 A60 | B5 | C1 C8 C10 C11 |
| Traballar de forma autónoma con iniciativa | | B4 | C9 C13 |
| Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo | A25 | B3 | C12 |
| Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida | | | C7 |
| Emprego do inglés escrito e falado | A35 | | |
| Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro | | | C2 |
| Aprender a aprender. | | B1 | |
| Comunicar por escrito e oralmente os coñecementos procedentes da linguaxe científica | | B10 | |
| Comprender as ordes e facerse entender en relación coas tarefas da súa competencia | A51 | | |

| Contents | |
|----------|-----------|
| Topic | Sub-topic |



- 1) Grammar
- 2) Vocabulary
- 3) Reading
- 4) Listening
- 5) Speaking
- 6) Writing

Analizaremos textos técnicos en inglés sobre diferentes temas relacionados coa súa titulación (marine engines, propellers, boilers?), centrándonos no estudo do vocabulario especializado (significado, pronunciación, usos específicos según contexto, etc), no Inglés empregado nas comunicacións marítimas (English for Maritime Communications -Seaspeak-) e nas estruturas gramaticais recorrentes no Inglés para Fins Específicos, para así formar aos alumnos na comprensión e emprego do Inglés Marítimo acorde aos requisitos do STCW 78/95, Manila 2010 (Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación e Guardia para a Xente de Mar de 1978, enmendado en 1995 e novamente en 2010).

O desenvolvemento e superación destes contidos, xunto cos correspondentes a outras materias que inclúan a adquisición de competencias específicas da titulación, garanten o coñecemento, comprensión e suficiencia das competencias recollidas no cadro AIII/2, do Convenio STCW, relacionadas co nivel de xestión de Oficial de Máquinas de Primeira da Mariña Mercante, sen limitación de potencia da planta propulsora e Xefe de Máquinas da Mariña Mercante ata o máximo de 3000 kW.

Para a explicación da Gramática (ver "Subtemas") empregaremos o libro de texto de Murphy, Raymond 2004: English Grammar in Use (with answers). Cambridge: C.U.P. Encargarase desa docencia gramatical nas horas de grupos medianos (20 horas por 2 grupos) o Profesor Alberto Dopico.

Da docencia restante encárgase a Profesora Pilar Fraga nas horas de grupo único (30 horas) e grupos reducidos (10 horas por 2 grupos).

- Auxiliary verbs
 - Word order
 - Present, past and perfect tenses
 - Still, yet and already
 - For, during and since
 - Future
 - Imperative
 - Passive
 - Have sth. done
 - Conditionals
 - Nouns
 - Relative clauses
 - Adjectives
 - Comparison

 - Cadro A-III/2 do Convenio STCW.
- Especificación das normas mínimas de competencia aplicables aos Xefes de máquinas e Primeiros Oficiais de máquinas de buques cuxa máquina propulsora principal teña unha potencia igual ou superior a 3000 kW



| | |
|--|--|
| <p>1) Grammar 2) Vocabulary 3) Reading 4) Listening 5) Speaking 6) Writing</p> <p>We will analyse technical English texts related to their academic degree (marine engines, propellers, boilers?), focusing on the study of technical vocabulary (meaning, pronunciation?), Seapeak (English for Maritime Communications) and English for Specific Purposes grammar structures, to train the students in the usage of Maritime English according to the requirements stated in the 78/95 STCW, 2010 Manila Amendments.</p> <p>The development and overcoming of these contents, together with those corresponding to other subjects that include the acquisition of specific competencies of the degree, guarantees the knowledge, comprehension and sufficiency of the competencies contained in Table AIII / 2 of the STCW Convention, related to the level of management of First Engineer Officer of the Merchant Navy on ships without power limitation of the main propulsion machinery and Chief Engineer officer of the Merchant Navy up to a maximum of 3000 kW.</p> <p>Professor Alberto Dopico will explain the grammar structures (40GM: 2gr/20h) using: Murphy, Raymond 2004: English Grammar in Use (with answers). Cambridge: C.U.P. (see "Sub-topic").</p> <p>Professor Pilar Fraga will be in charge of the rest of the course contents (30GU/1gr + 20GR: 2gr/10h).</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Auxiliary verbs - Word order - Present, past and perfect tenses - Still, yet and already - For, during and since - Future - Imperative - Passive - Have sth. done - Conditionals - Nouns - Relative clauses - Adjectives - Comparison <p>- Table A-III / 2 of the STCW Convention.</p> <p>Specification of the minimum standard of competence for Chief Engineer Officers and First Engineer Officers on ships powered by main propulsion machinery of 3000 kW or more.</p> |
|--|--|

| Planning | | | | |
|-----------------------|--|----------------------|-------------------------------|-------------|
| Methodologies / tests | Competencies | Ordinary class hours | Student's personal work hours | Total hours |
| Directed discussion | A18 A35 A51 A60 B1 B3 B4 B5 B10 C1 C2 C7 C10 C11 C12 | 10 | 10 | 20 |
| Diagramming | A18 A35 B1 B4 B10 C1 C2 C9 | 10 | 0 | 10 |
| Workbook | A35 B1 B4 C2 C8 C11 C13 | 10 | 20 | 30 |
| Laboratory practice | A18 A35 B1 B4 B5 B10 C1 C2 C8 C12 C13 | 15 | 0 | 15 |
| Oral presentation | A25 A35 A51 B1 B3 B10 C1 C2 C9 C13 | 10 | 0 | 10 |



| | | | | |
|--------------------------------|--|----|---|----|
| Objective test | A18 A35 A51 B1 B4 B10 C1 C2 C9 C12 C13 | 4 | 4 | 8 |
| Summary | A18 A35 A51 B1 B10 C1 C2 C7 C9 C11 C12 C13 | 10 | 0 | 10 |
| Guest lecture / keynote speech | A35 A51 B1 B3 C1 C2 C7 C9 C10 C11 C13 | 20 | 0 | 20 |
| Problem solving | A34 A35 B1 B4 B5 C1 C2 C9 C11 C13 | 20 | 5 | 25 |
| Personalized attention | | 2 | 0 | 2 |

(*)The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

| Methodologies | |
|--------------------------------|--|
| Methodologies | Description |
| Directed discussion | Os membros do grupo discuten de forma libre, informal e espontánea sobre un tema que preparan de antemano, supervisados polo profesor. |
| Diagramming | Representación gráfica e simplificada por parte da profesora de determinados contidos de aprendizaxe |
| Workbook | Conxunto de textos e documentación escrita que se recolleron e editaron como fonte de profundización nos contidos traballados. |
| Laboratory practice | Metodoloxía que permite que os estudantes aprendan de xeito efectivo a través da realización de actividades de carácter práctico, tales como exercicios. |
| Oral presentation | Exposición verbal a través da cal o alumnado e o profesorado interactúan dun xeito ordenado, propoñendo cuestións, facendo aclaracións e expoñendo temas |
| Objective test | Proba escrita empregada para a avaliación da aprendizaxe, cuxo trazo distintivo é a posibilidade de determinar se as respostas dadas son ou non correctas. |
| Summary | Consiste nunha síntese dos principais contidos traballados. |
| Guest lecture / keynote speech | Exposición oral complementada coa introdución dalgunhas preguntas dirixidas aos estudantes, coa finalidade de transmitir coñecementos e facilitar a aprendizaxe. |
| Problem solving | Técnica mediante a cal se resolven dúbidas concretas sobre os coñecementos que se estudaron |

| Personalized attention | |
|------------------------|--|
| Methodologies | Description |
| Problem solving | <p>Seguimento personalizado de cada unha das fases dos traballos a realizar por parte do alumnado, tanto no referente ao seu progreso, como á resolución e aclaración das dúbidas que se lle puideran ir plantexando durante a elaboración e desenrolo dos mesmos.</p> <p>Aclaración e resolución das dúbidas que podan surxir durante o desenrolo destas prácticas.</p> <p>O alumno poderá individualmente facer uso do tempo adicado ás titorías para facer calquera consulta, plantexar calquera cuestión ou dúbida relacionada cos traballos ou con calquera outro aspecto relacionado coa asignatura.</p> |

| Assessment | | | |
|---------------------|---|------------------|---------------|
| Methodologies | Competencies | Description | Qualification |
| Laboratory practice | A18 A35 B1 B4 B5 B10 C1 C2 C8 C12 C13 | English practice | 15 |



| | | | |
|----------------|--|----------------------------|----|
| Workbook | A35 B1 B4 C2 C8 C11 C13 | Technical English readings | 15 |
| Objective test | A18 A35 A51 B1 B4 B10 C1 C2 C9 C12 C13 | Written test | 70 |

Assessment comments

- Deadlines are strict: missed or late assignments will not be collected, nor graded.
- End of term exam: $x/7$. The student must achieve a minimum score of 3.5/7 in the exam to add the class assignment marks ($x/3$) to it. If not, he will be given a final score of 4.8 ($x/10$) and will have to sit for the "second opportunity exam session" in July.
- July opportunity ("second opportunity exam session"): $x/10$. Those students who are absent from or fail the official examination session will have to sit for the "second opportunity exam session" in July, where a minimum of 5 out of 10 is required in order to pass the course. This exam will include all the assignments done during the term.
- Students sitting the December exam (final exam brought forward) will be assessed according to the criteria specified for the July opportunity.
- Students who are officially registered as part time, and have been granted permission not to attend classes, as stipulated in the regulations of this University, will be assessed in either of the opportunities according to the same criteria specified for the second opportunity.
- ADI is a university office specialised in attending to members of the university with special needs due to discapacity or other differentiating situations with regard to the rest of the community. Students can contact ADI directly at <http://www.udc.es/cufie/uadi/>, or by phone: 981 167000, ext. 5622, or via email: adi@udc.es
- The assessment criteria specified in tables A-III/1, A-III/2 and A-III/6 of the STCW Code, included in the Quality Warranty System, will be taken into account in the design of the students' assessment system.

Sources of information



| | |
|-----------------------------|---|
| <p>Basic</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Grice, T. (2009). English for Mariners. Arbeitsbereich Linguistik, WWU Münster - Allister Nisbet et al (1998). Marlins English for Seafarers. Marlins - Bruce, A.E.; Aguirre, M.C. (1984). English for Seamen. The English Institute - Taboas Vázquez, J.B. & Fernández Pérez, F. (1984). Gramática Inglesa e Inglés marítimo. Ed. J.B. Taboas - Blakey, T.N. (1983). English for Maritime Studies. Prentice Hall - Carrasco Cabrera, M.J. (2011). Inglés Técnico Marítimo para Titulaciones Náuticas Profesionales y Capitán de Yate. Netbiblo S.L. - Subirá, T. (2006). Comunicaciones Marítimas en Inglés. Ediciones Omega S.A. - López Pampín, A. & González Liaño, I. (2004). Inglés Marítimo. Instituto Universitario de Estudios Marítimos - López, E., Spiegelberg, J.M. & Carrillo, F. (2008). Inglés Técnico Naval. Universidad de Cádiz - EASTWOOD, J. (1994). Oxford Practice Grammar (with answers). Oxford: O.U.P. - HEWINGS, Martin (2006). Advanced Grammar in Use. Cambridge: C.U.P. - VINCE, Michael (1998). Intermediate Language Practice. Oxford: Heinemann - (1995). Word Selector, Inglés-Español. Cambridge: C.U.P. - (1996). Diccionario Oxford Avanzado para estudiantes de Inglés. Oxford: O.U.P. - McCarthy, M. & O'Dell, F. (1994). English Vocabulary in Use. Cambridge: C.U.P. - (2006). Diccionario Cambridge KLETT Compact Español-Inglés, English-Spanish. Cambridge: C.U.P. - THOMSON, A.J. and A.V. MARTINET (1993). A Practical English Grammar. Oxford: O.U.P. - Sánchez Benedito, F. (1991). Gramática Inglesa. Madrid: Alhambra Longman - SWAN, Michael (1995). Practical English Usage. Oxford: O.U.P. - (1995). International Dictionary of English. Cambridge: C.U.P. - MURPHY, Raymond (2004). English Grammar in Use (with answers). Cambridge: C.U.P. - Jones, L. (2005). Making Progress to First Certificate (Self-study Student's Book). Cambridge: C.U.P. - (2005). Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge: C.U.P. - Grice, T. (2012). English for the Maritime Industry. Idris Education <p>Allister Nisbet et al 1998: Marlins English for Seafarers. Marlins. Blakey, T.N. 1983: English for Maritime Studies. Prentice Hall. Bruce, A.E.; Aguirre, M.C. 1984: English for Seamen. The English Institute. Carrasco Cabrera, M.J. 2011: Inglés Técnico Marítimo para Titulaciones Náuticas Profesionales y Capitán de Yate. Netbiblo S.L. Eastwood, J. 1994: Oxford Practice Grammar (with answers). Oxford: O.U.P. Grice, T. 2009: English for Mariners. Arbeitsbereich Linguistik, WWU Münster. Grice, T. 2012: English for the Maritime Industry. Idris Education. Hewings, Martin 2006: Advanced Grammar in Use. Cambridge: C.U.P. Jones, L. 2005: Making Progress to First Certificate (Self-study Student's Book). Cambridge: C.U.P. López, E., Spiegelberg, J.M.; Carrillo, F. 2008: Inglés Técnico Naval. Universidad de Cádiz. López Pampín, A.; González Liaño, I. 2004: Inglés Marítimo. Instituto Universitario de Estudios Marítimos. McCarthy, M.; O'Dell, F. 1994: English Vocabulary in Use. Cambridge: C.U.P. Murphy, Raymond 2004: English Grammar in Use (with answers). Cambridge: C.U.P. Sánchez Benedito, F. 1991: Gramática Inglesa. Madrid: Alhambra Longman. Subirá, T. 2006: Comunicaciones Marítimas en Inglés. Ediciones Omega S.A. Swan, Michael 1995: Practical English Usage. Oxford: O.U.P. Taboas Vázquez, J.B.; Fernández Pérez, F. 1984: Gramática Inglesa e Inglés marítimo. Ed. J.B. Taboas. Thomson, A.J. and A.V. Martinet 1993: A Practical English Grammar. Oxford: O.U.P. Vince, Michael 1998: Intermediate Language Practice. Oxford: Heinemann. 1995: International Dictionary of English. Cambridge: C.U.P. 1995: Word Selector, Inglés-Español. Cambridge: C.U.P. 1996: Diccionario Oxford Avanzado para estudiantes de Inglés. Oxford: O.U.P. 2005: Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge: C.U.P. 2006: Diccionario Cambridge KLETT Compact Español-Inglés, English-Spanish. Cambridge: C.U.P.</p> |
| <p>Complementary</p> | |

Recommendations

Subjects that it is recommended to have taken before



| |
|--|
| Subjects that are recommended to be taken simultaneously |
| Subjects that continue the syllabus |
| Other comments |

(*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.